

## Guida per le cause di modesta entità o per i tribunali civili

Può presentare richieste di risarcimento per salari non pagati, integrazioni salariali, retribuzione degli straordinari, danni, ecc. presso il Tribunale per le controversie di modesta entità.

Il Tribunale per le controversie di modesta entità è un tribunale informale in cui le persone possono intentare una causa senza avvocato, solo per denaro. Può fare causa per un massimo di 3.000 dollari nei tribunali delle città o dei villaggi e di 5.000 dollari nei tribunali delle città. Se la sua richiesta supera i 3.000 dollari o i 5.000 dollari, non può dividerla in due o più richieste per evitare di superare il massimale. Se la sua richiesta supera il massimale, può fare causa al Tribunale civile.

Esiste un Tribunale per le controversie di modesta entità in ogni città, paese e villaggio dello Stato di New York.

Per presentare una richiesta di risarcimento deve compilare i moduli e fornire la corretta ragione sociale, la denominazione legale e l'indirizzo commerciale. Per trovare la ragione sociale dell'azienda, può rivolgersi all'ufficio del segretario di contea. Dovrà pagare una tassa di deposito massima di 20,00 dollari, a seconda dell'importo della richiesta o del luogo in cui vive.

Se ha bisogno di un interprete, il Tribunale può fornirglielo gratuitamente.

### Se vive a New York City, contatti i seguenti uffici giudiziari:

Contea del Bronx	851 Grand Concourse	Bronx	NY 10451	(718) 618-2517
Contea di Kings	141 Livingston St.	Brooklyn	NY 11201	(347) 404-9021
Contea di New York				
Harlem	170 East 121 St.	New York	NY 10035	(212) 828-7588
Manhattan	111 Centre St.	New York	NY 10013	(646) 386-5484
Contea di Queens	89-17 Sutphin Blvd.	Jamaica	NY 11435	(718) 262-7123
Contea di Richmond	927 Castleton Ave.	Staten Island	NY 10310	(718) 675-8460

### Se vive fuori dalla città di New York:

Visiti il localizzatore di tribunali sul sito web dei tribunali di New York: [www.nycourts.gov](http://www.nycourts.gov). Chiami il suo tribunale locale per informazioni sulla presentazione di una domanda.

Può trovare le seguenti informazioni sull'avvio di un'azione legale per controversie di modesta entità o di un tribunale civile sul sito web del **New York State Unified Court System**:

- Presentare una domanda:
- Preparazione del suo caso
- Processo
- Recupero della sentenza

Vada su [www.nycourts.gov](http://www.nycourts.gov) e cerchi queste pubblicazioni:

- *Manuale per le controversie di modesta entità; tribunali di città, paesi e villaggi*
- *Guida ai tribunali per le piccole controversie; contee di NYC, Nassau e Suffolk*

Per qualsiasi altra domanda si rivolga al New York State Unified Court System al numero 1-800-CourtNY (800) 268-7869 o <mailto:question@nycourts.gov>.